Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobił też drążki z drewna akacji i pokrył je miedzią. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Drążki wykonano z drewna akacji i pokryto brązem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Porobił również drążki z drewna akacjowego i pokrył je miedzią. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Drążki także porobił z drzewa sytym, a obił je miedzią. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | które i same uczynił z drzewa setim i powlókł blachami miedzianemi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zrobił zaś te krążki z drewna akacjowego i pokrył je brązem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zrobił też drążki z drzewa akacjowego i pokrył je miedzią, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z drzewa akacjowego zrobił też drążki i pokrył je miedzią. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Z drewna akacjowego wyrzeźbił drążki i pokrył je miedzią. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z drzewa akacjowego wykonał te drążki i pokrył je miedzią. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I zrobił drążki z drzewa akacjowego i pokrył je miedzią. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і два золоті херувими, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś drążki zrobił z drzewa akacjowego oraz obłożył je miedzią. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Następnie wykonał drążki z drewna akacjowego i pokrył je miedzią. |